



Distr.
GENERAL
S/12189
25 August 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГРЕЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 21 АВГУСТА 1976 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Ссылаясь на письмо Постоянного представителя Турции от 18 августа 1976 года (S/12182), имею честь довести до Вашего сведения следующее.

1. Хотя в этом письме упоминается об "общепризнанных нормах международного права" в отношении континентального шельфа, его авторы старательно избегают конкретно назвать эти нормы. Это создает путаницу вокруг данного вопроса. Со своей стороны мы конкретно изложим следующие нормы международного позитивного права:

а) В пункте б статьи I Женевской конвенции 1958 года предусматривается, что термин "континентальный шельф" применяется в отношении как побережья материка так и побережья островов.

б) Международный Суд в своем заключении от 1969 года по делам о континентальном шельфе Северного моря подтвердил, что статьи 1-3 включительно Женевской конвенции 1958 года отражают международное обычное право, касающееся континентального шельфа, в отношении которого оговорки не допускаются.

В этом контексте следует отметить, что в пересмотренном едином тексте для переговоров третьей Конференции по морскому праву повторяются вышеупомянутые нормы, а именно: в пункте 2 статьи 128, в котором предусматривается, что:

"За исключением положений, предусмотренных в пункте 3*, территориальное море, прилежащая зона, исключительная экономическая зона и континентальный шельф острова определяются согласно положениям настоящей Конвенции, применимым к другим сухопутным территориям".

* Необитаемые скалы.

2. Осуществляя свои суверенные права, Греция выдавала лицензии на проведение исследований и эксплуатацию в районах Эгейского моря, которые в соответствии с Женевской конвенцией 1958 года и международным обычным правом безусловно входят в пределы ее континентального шельфа. Тот факт, что в письме Постоянного представителя Турции (S/12182) признается, что Греция выдавала эти лицензии еще в 1960 году, а также тот факт, что в течение всего этого периода Турция не выдвигала никаких возражений или протестов, доказывает, вне всяких сомнений, что Греция действовала в соответствии с нормами международной законности.

3. Весьма показательно, что Турция без какого-либо предварительного уведомления Греции и не подняв вначале вопрос о делимитации континентального шельфа Эгейского моря, выдала в одностороннем и произвольном порядке своей нефтяной компании ТПАО лицензии на проведение исследований в районах к западу от греческих островов, явно находящихся в пределах континентального шельфа Греции. В то же время Турция пыталась проигнорировать тот факт, что в условиях отсутствия соглашения о делимитации континентального шельфа международное позитивное право действительно предусматривает руководящие принципы до тех пор, пока такое соглашение не будет достигнуто. В пункте I соответствующей статьи 6 Женевской конвенции 1958 года, которая также отражает обычное право, изложены эти руководящие принципы. Претензии Турции на то, что ввиду отсутствия соглашения по конкретному вопросу делимитации континентального шельфа Эгейского моря, она свободна нарушать суверенные права соседней стороны, являются вопиющим нарушением положений Устава и всех норм международного права по этому вопросу.

4. Утверждения Турции о том, что острова не имеют своего континентального шельфа, а также теория о так называемом "продолжении анатолийского побережья", в соответствии с которой острова Греции не имеют своего континентального шельфа, являются беспочвенными, противоречащими международному праву, как об этом говорилось в предыдущих пунктах, и могут быть лишь предлогом для создания положений совершившегося факта.

5. Вопреки утверждениям представителя Турции Греция предлагала решить этот спор как путем переговоров, так и посредством обращения к Международному Суду. В отношении последнего, что обойдено молчанием в письме Постоянного представителя Турции, договоренность между двумя странами была подтверждена в совместном коммюнике, опубликованном в Брюсселе после встречи премьер-министров обеих стран 31 мая 1975 года.

Дело в том, что правительство Турции, делая вид, что оно соблюдает статью 33 Устава в отношении двусторонних переговоров, фактически стремилось путем создания положений совершившегося факта вынудить Грецию принять решение на основе беспочвенных мнений Турции о том, что эти острова не имеют континентального шельфа.

6. Греция, как всегда, готова решить эту проблему либо путем переговоров, либо через Международный Суд, либо и тем и другим способом при условии, что переговоры будут проводиться в духе добросовестности. Вместо этого Турция прибегла к провокациям, совершенным турецким судном МТА "Сисмик-1", и к нарушениям суверенных прав Греции, создавая тем самым опасную ситуацию для международного мира и безопасности в этом районе.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Георги ПАПУЛИАС
Посол
Постоянный представитель Греции
при Организации Объединенных
Наций
